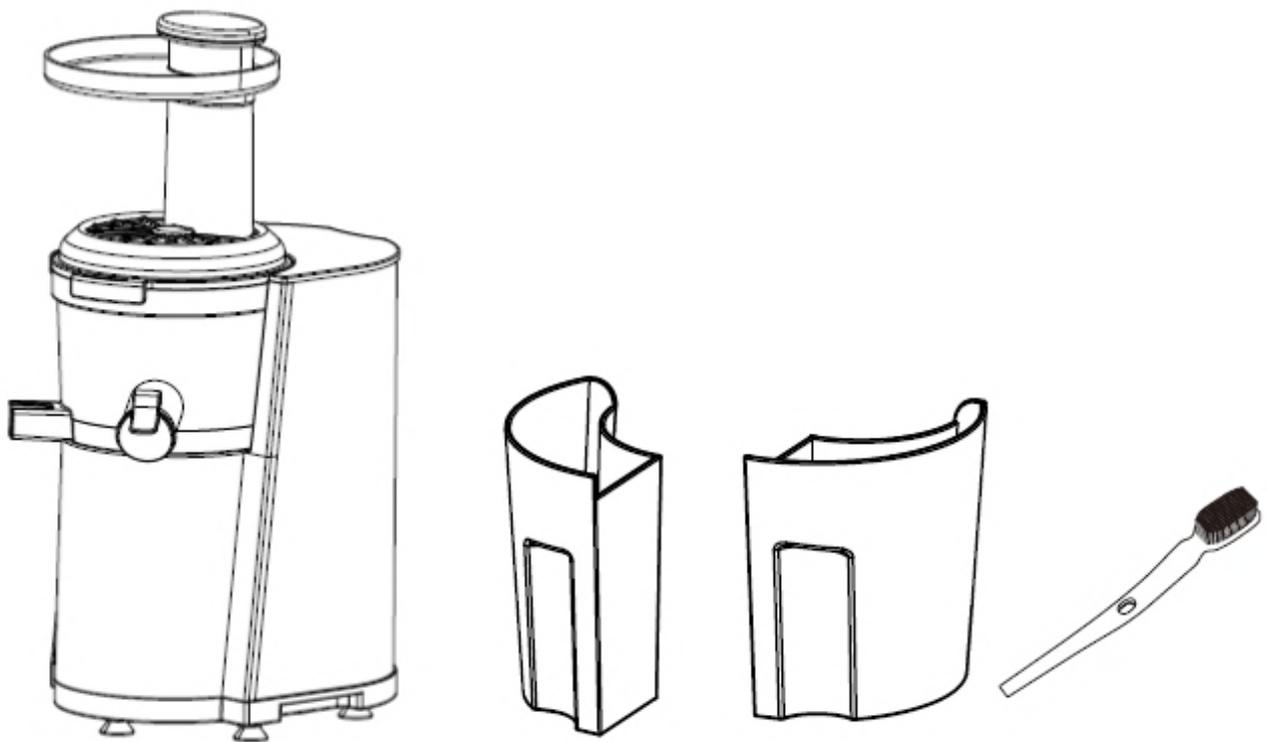


# TELEFUNKEN

## EXTRACTEUR DE JUS



**SJ150**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- LIRE IMPÉRATIVEMENT CE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT. IL COMPORTE DES INFORMATIONS IMPORTANTES. DANS LE CAS OÙ VOUS CÉDEZ CET APPAREIL À UN TIERS, N'OUBLIEZ PAS DE FOURNIR CETTE NOTICE AVEC L'APPAREIL.
- CET APPAREIL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS DES APPLICATIONS DOMESTIQUES ET ANALOGUES TELLES QUE:
  - DES COINS CUISINES RÉSERVÉS AU PERSONNEL DANS DES MAGASINS, BUREAUX ET AUTRES ENVIRONNEMENTS PROFESSIONNELS;
  - DES FERMES;
  - L'UTILISATION PAR LES CLIENTS DES HÔTELS, MOTELS ET AUTRES ENVIRONNEMENTS À CARACTÈRE RÉSIDENTIEL;
  - DES ENVIRONNEMENTS DU TYPE CHAMBRES D'HÔTES.
- CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR LES ENFANTS. CONSERVER L'APPAREIL ET SON CÂBLE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.
- CET APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES DONT LES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT RÉDUITES OU DONT L'EXPÉRIENCE OU LES CONNAISSANCES NE SONT PAS SUFFISANTES, Á CONDITION QU'ILS BÉNÉFICIENT D'UNE SURVEILLANCE OU QU'ILS AIENT REÇU DES INSTRUCTIONS QUANT Á L'UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ ET EN COMPRENNENT BIEN LES DANGERS POTENTIELS. LES ENFANTS NE DOIVENT PAS UTILISER L'APPAREIL COMME UN JOUET. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN PAR L'USAGER NE DOIVENT PAS ÊTRE RÉALISÉS PAR DES ENFANTS.

- TOUJOURS DÉCONNECTER L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SI ON LE LAISSE SANS SURVEILLANCE ET AVANT MONTAGE, DÉMONTAGE OU NETTOYAGE.
- NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LE FILTRE ROTATIF OU LE COUVERCLE DE PROTECTION EST ENDOMMAGÉ OU PRÉSENTE DES FISSURES VISIBLES.
- L'APPAREIL DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT AVEC LE SOCLE FOURNI.
- AVERTISSEMENT : RISQUES DE BLESSURES EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL !
- DES PRÉCAUTIONS DOIVENT ÊTRE PRISES LORS DE LA MANIPULATION DES COUTEAUX AFFÛTÉS, LORSQU'ON VIDE LE BOL ET LORS DU NETTOYAGE.
- METTRE L'APPAREIL À L'ARRÊT ET LE DÉCONNECTER DE L'ALIMENTATION AVANT DE CHANGER LES ACCESSOIRES OU D'APPROCHER LES PARTIES QUI SONT MOBILES LORS DU FONCTIONNEMENT.
- SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRÈS-VENTE OU DES PERSONNES COMPÉTENTES DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER.
- EN CE QUI CONCERNE LES DURÉES DE FONCTIONNEMENT ET LES RÉGLAGES DE VITESSE POUR LES ACCESSOIRES, RÉFÉREZ-VOUS AU PARAGRAPHE CI-APRÈS DE LA NOTICE DONNÉE DANS LA SECTION « **MISE EN SERVICE ET UTILISATION** ».

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN**

- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN, DÉBRANCHEZ L'APPAREIL POUR COUPER L'ALIMENTATION

ÉLECTRIQUE.

- AVANT TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE, DÉBRANCHEZ ET LAISSEZ REFROIDIR L'APPAREIL COMPLÈTEMENT.
- NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL, SON FIL ÉLECTRIQUE ET SA PRISE DE COURANT DANS L'EAU OU AUTRE LIQUIDE.
- IL EST CONSEILLÉ D'EXAMINER RÉGULIÈREMENT LE CÂBLE D'ALIMENTATION POUR DÉCELER TOUT SIGNE DE DÉTÉRIORATION ÉVENTUELLE.
- EN CE QUI CONCERNE LES INFORMATIONS DÉTAILLÉES SUR LA MANIÈRE DE NETTOYER LES SURFACES EN CONTACT AVEC LES ALIMENTS, RÉFÉREZ-VOUS AU PARAGRAPHE CI-APRÈS DE LA NOTICE DONNÉE DANS LA SECTION « **NETTOYAGE ET ENTRETIEN** ».

### **MISE EN GARDE**

- APRÈS AVOIR DEBALLÉ VOTRE APPAREIL, ASSUREZ-VOUS D'ABORD QU'IL N'A PAS ÉTÉ ABIMÉ. SI VOUS AVEZ UN DOUTE, N'UTILISEZ PAS VOTRE APPAREIL, ET CONSULTEZ UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
- N'UTILISEZ JAMAIS D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES D'UN AUTRE FABRICANT. L'UTILISATION DE CE TYPE D'ACCESSOIRES OU DE PIÈCES ENTRAÎNE L'ANNULATION DE LA GARANTIE.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ S'IL A CHUTÉ, S'IL PRÉSENTE DES DOMMAGES APPARENTS, S'IL FUIT OU PRÉSENTE DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE PRODUIT EN CAS DE LONGUE PÉRIODE SANS UTILISATION.
- ENLEVEZ BIEN TOUS LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE, ET NE LAISSEZ PAS LES ÉLÉMENTS TELS QUE LES SACS PLASTIQUES,

DU POLYSTYRÈNE OU DES ÉLASTIQUES Á PORTÉE DES ENFANTS. CES ÉLÉMENTS POURRAIENT ÊTRE DANGEREUX POUR EUX.

- APRÈS DÉBALLAGE DE L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS DE POSER L'APPAREIL SUR UNE SURFACE PLANE ET STABLE NE CRAIGNANT PAS LA CHALEUR. VÉRIFIEZ QUE VOUS LAISSEZ UNE LIBRE CIRCULATION DE L'AIR TOUT AUTOUR DE VOTRE APPAREIL. RESPECTEZ ENTRE L'APPAREIL ET TOUT PLAN MURAL, UNE DISTANCE DE 50CM VERS LE HAUT ET DE 20CM SUR LES COTÉS.
- CET APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ Á UNE PRISE RELIÉE Á LA TERRE.
- PRENEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS NÉCESSAIRES POUR ÉVITER QU'UNE PERSONNE NE SE PRENNE LES PIEDS DANS LE CÂBLE.
- NE PAS UTILISER DE RALLONGE POUR CONNECTER L'APPAREIL AU RESEAU.
- NE LE METTEZ PAS SUR D'AUTRES APPAREILS.
- POUR VOTRE SECURITÉ, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE NE JAMAIS LAISSER VOTRE APPAREIL DANS UN ENDROIT EXPOSÉ AUX INTEMPÉRIES ET A L'HUMIDITÉ.
- NE LAISSEZ PAS VOTRE APPAREIL BRANCHÉ SANS L'UTILISER.
- NE BRANCHEZ PAS LE PRODUIT ET N'APPUYEZ PAS SUR LES BOUTONS DU PANNEAU DE COMMANDE SI VOS MAINS SONT MOUILLÉES. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL LES PIEDS NUS OU MOUILLÉS.
- PENDANT SON FONCTIONNEMENT, ÉVITEZ DE DÉPLACER L'APPAREIL.

## **NORMES DE SÉCURITÉ**

CET APPAREIL EST CONFORME AUX DIRECTIVES ET NORMES EN VIGUEURS.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MISE AU REBUT DE VOTRE APPAREIL



La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

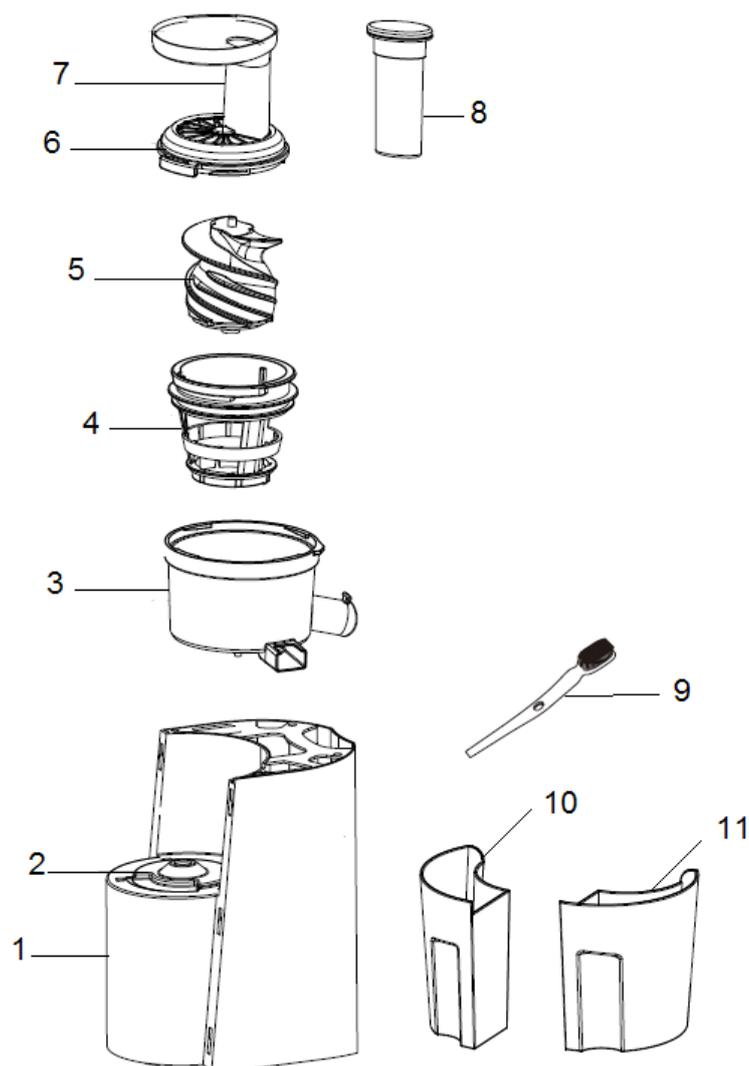
Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le dans un centre de collecte agréé afin qu'il puisse être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

# SOMMAIRE

DESCRIPTION.....	1
Descriptif de l'appareil.....	1
Descriptif de l'interrupteur.....	1
MISE EN SERVICE ET UTILISATION.....	2
Avant toute première utilisation.....	2
Assembler l'appareil.....	3
Préparation des ingrédients pour le jus.....	4
Utiliser votre appareil.....	5
Démonter l'appareil après utilisation.....	7
ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT.....	8
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	8
INFORMATION TECHNIQUE.....	10

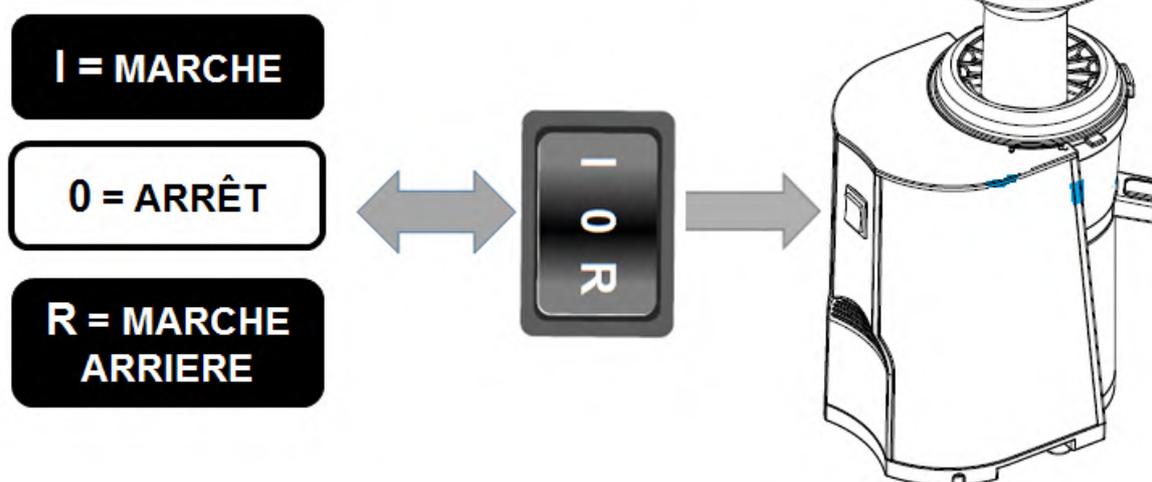
## DESCRIPTION

### Descriptif de l'appareil



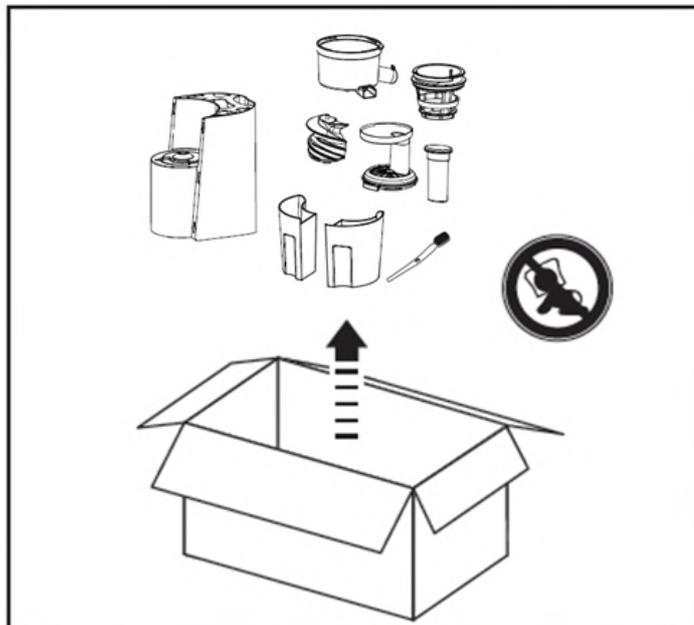
1. Corps de l'appareil
2. Bloc moteur
3. Bol d'extraction du jus
4. Tonneau filtre
5. Hélice à presse
6. Couvercle
7. Cheminée
8. Poussoir
9. Brosse de nettoyage
10. Bac récupérateur de pulpes
11. Bac récupérateur de jus

### Descriptif de l'interrupteur



# MISE EN SERVICE ET UTILISATION

## Avant toute première utilisation



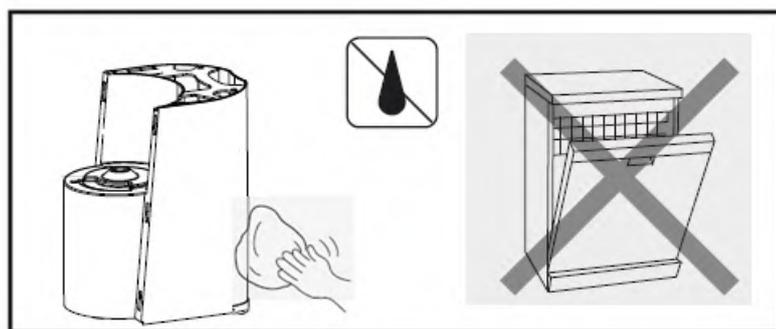
Déballer l'appareil et les accessoires de son emballage, assurez-vous que l'appareil n'a subi aucun dommage et qu'il ne soit pas abimé.

Enlevez bien tous les éléments de l'emballage, et ne laissez pas les éléments tels que les sacs plastiques, du polystyrène ou des élastiques à portée des enfants. Ces éléments pourraient être dangereux pour eux.



Lavez tous les accessoires avec une éponge imbibée de produits liquides puis rincez-les à l'eau chaude avant de les sécher avec un torchon propre.

**Ne jamais mettre les accessoires au lave-vaisselle.**



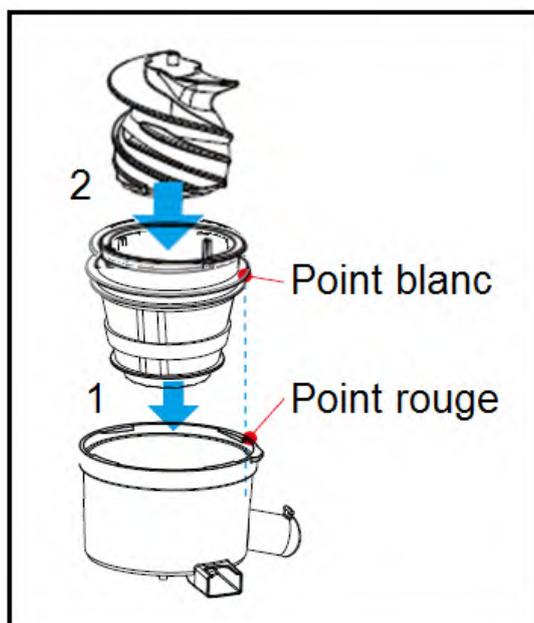
Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon sec et doux.

**Ne jamais immerger le corps de l'appareil.**

**Ne jamais mettre au lave-vaisselle le corps de l'appareil.**

## Assembler l'appareil

**Avertissement : Ne jamais brancher l'appareil avant la mise en place des accessoires. Et toujours débrancher l'appareil pour le retrait des accessoires.**

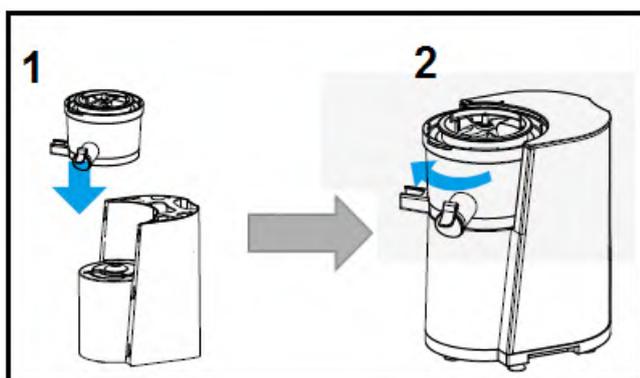


1. Placez le tonneau filtre dans le bol d'extraction du jus. Alignez le point blanc du tonneau filtre sur le point rouge du bol.

2. Insérez l'hélice à presse au centre du tonneau filtre, faites pivoter l'hélice et la pousser dans l'ouverture jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

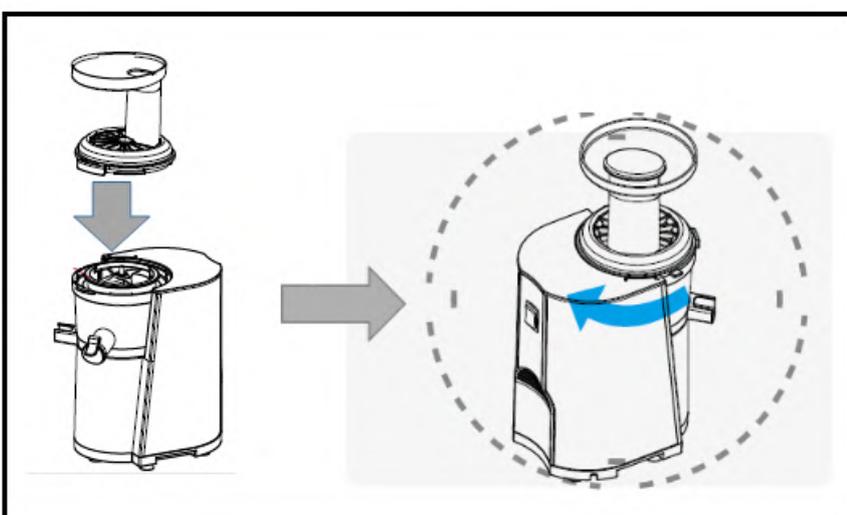
A noter : le couvercle ne se fermera pas tant que l'hélice n'est pas suffisamment enfoncée.

**Attention : Prenez garde à ne pas coincer votre doigt dans l'espace entre le tonneau et l'hélice.**



1. Placez l'ensemble bol + tonneau + hélice sur la partie bloc moteur.

2. Tournez l'ensemble bol + tonneau + hélice dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point de blocage.



Positionnez le couvercle au-dessus du bol d'extraction monté puis tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son point de blocage.

A noter : la languette du couvercle doit s'insérer dans l'orifice situé sur la partie gauche de l'appareil.

**Attention : Vérifiez que l'ensemble des blocs soit bien monté sur l'appareil. En cas de mauvais montage, l'appareil ne fonctionnera pas.**

## Préparation des ingrédients pour le jus

### 1. Ingrédients interdits

#### Ingrédients susceptibles de causer des dommages aux pièces

- Glace et ingrédients congelés
- Noyau de pêche, prune, mangue, etc.
- Persimmon (dont les graines ne peuvent pas être entièrement enlevées)
- Aliments secs (fève de soja, autres graines, céréales, etc.) 
- Citrouille non chauffée, bardane, etc.
- Canne à sucre
- Des alcools, de l'huile végétale, d'autres huiles de cuisson
- Aliments chauds

#### Ingrédients collants qui ne peuvent pas être pressés

- Racine de lotus
- Gombo
- Mulukhiya, etc.

#### Ingrédients huileux

- Sésame
- Noix
- Arachide, etc.

#### Remarque

Ingrédients huileux qui peuvent être pressés en y ajoutant du liquide.

### 2. Préparation des ingrédients

#### ● Fruits

- Enlever la peau épaisse et retirer les graines de grande taille/dures et les noyaux des fruits tels que l'ananas, les agrumes, les pêches et les mangues.  
Laisser la peau fine sur les pommes, les citrons et limes, etc.

- Couper les fruits en morceaux assez petits pour passer à travers l'ouverture du tube d'alimentation.

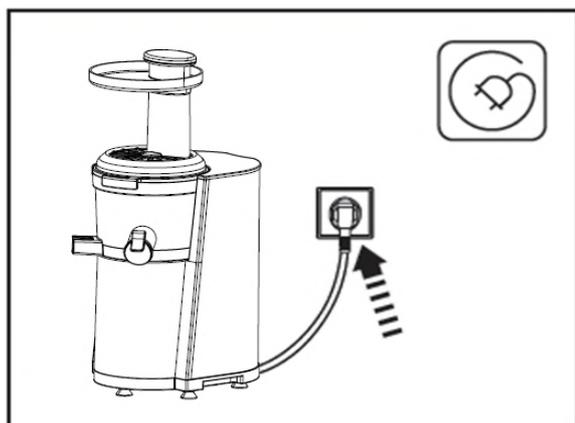
#### ● Légumes

- Enlever le pédoncule et les graines.
- Couper les légumes en morceaux assez petits pour passer à travers l'ouverture du tube d'alimentation (**moins de 3 cm de largeur ou en cubes**).
- Couper les légumes à feuilles en morceaux ou bandes d'environ 2 cm.
- Couper les ingrédients durs tels que les carottes en fines bandes de 2 cm.

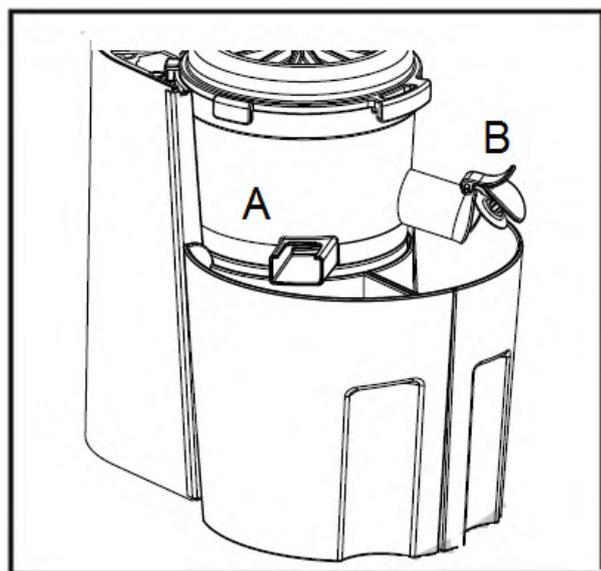
### 3. Astuces

- Utiliser des fruits et légumes frais.  
Le goût et la quantité extraite peuvent varier en fonction du degré de fraîcheur et du moment de la récolte des ingrédients.
- Lors de l'utilisation d'ingrédients ayant moins d'humidité, ajouter une quantité équivalente de liquide telle que de l'eau ou du lait peu à peu.
- Il est recommandé de faire du jus en utilisant des ingrédients qui contiennent beaucoup de chair tels que les bananes, les pêches ou les mangues avec des fruits humides comme les pommes ou les oranges.
- Les légumes à feuilles se collent facilement à la vis de pression et/ou à l'intérieur des accessoires ou se coincent facilement au bec verseur pour la pulpe. Il est recommandé de les faire passer par l'ouverture du tube d'alimentation avec les tiges.
- Ne pas réinsérer la pulpe dans l'ouverture du tube d'alimentation pour une extraction.

## Utiliser votre appareil



1. Après avoir assemblé votre appareil et vérifié que l'ensemble des accessoires soient bien montés sur l'appareil. Placez votre appareil sur un plan de travail stable and plate.
2. Branchez votre appareil à une prise murale.



1. Placez le bac récupérateur de pulpes sous le bec verseur pour la pulpe « A ».
2. Puis placez le bac récupérateur de jus sous le bec verseur pour le jus « B ». Ouvrez le capuchon du bec verseur pour le jus « B »
3. Retirez le poussoir de la cheminée.

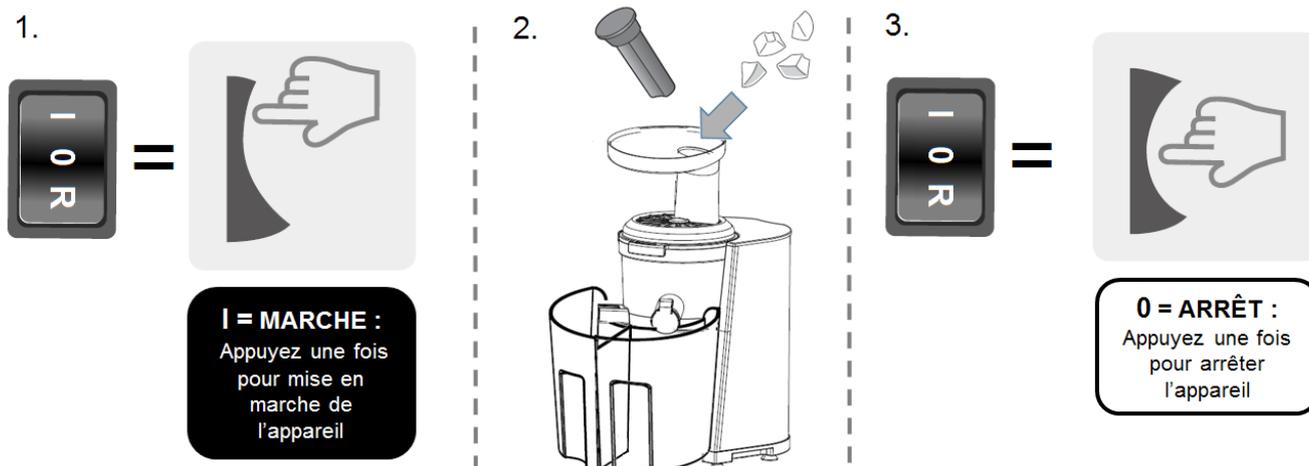
Fonctionnement de l'interrupteur :

**I = MARCHÉ :**  
Appuyez une fois pour mise en marche de l'appareil

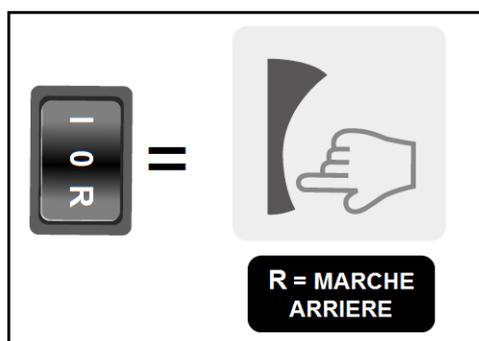
**0 = ARRÊT :**  
Appuyez une fois pour arrêter l'appareil

**R = MARCHÉ ARRIERE :** Appuyez en continu pour permettre la rotation inverse de l'hélice. A utiliser uniquement lorsque les ingrédients sont bloqués.

## Extraction du jus :



1. Appuyez une fois sur l'interrupteur en positionnant sur I pour mettre en marche l'appareil.
2. Insérez vos ingrédients coupés en dés par petites quantités toutes les 5 secondes dans la cheminée. Utilisez le poussoir pour enfoncer les ingrédients dans la cheminée.
3. A la fin de votre préparation, appuyez une fois sur l'interrupteur pour arrêter l'appareil et fermez le capuchon du bec verseur pour le jus.



En cas de blocage des ingrédients ou de marche au ralenti, appuyez sur l'interrupteur en le maintenant sur la position « R » (Marche arrière) pendant quelques secondes. Puis ré-appuyez sur l'interrupteur en le positionnant sur « I » pour remettre l'appareil en marche.

## Avertissement :

- **Ne jamais insérer votre main ou autres objets dans la cheminée. Si un ingrédient est coincé dans la cheminée, toujours utiliser le poussoir.**
- **Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide pendant plus de 30 secondes après sa mise sous tensions. Insérez immédiatement les ingrédients après avoir mis en marche de l'appareil.**
- **S'assurer que les différents blocs de l'appareil soient bien montés.**
- **Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées.**
- **Ne pas bloquer le bec verseur pour la pulpe et le bec verseur pour le jus pendant le fonctionnement.**
- **Ne pas ouvrir le couvercle ou démonter le bol d'extraction du jus pendant que l'appareil est en marche.**
- **Ne jamais déplacer l'appareil pendant qu'il est en marche.**

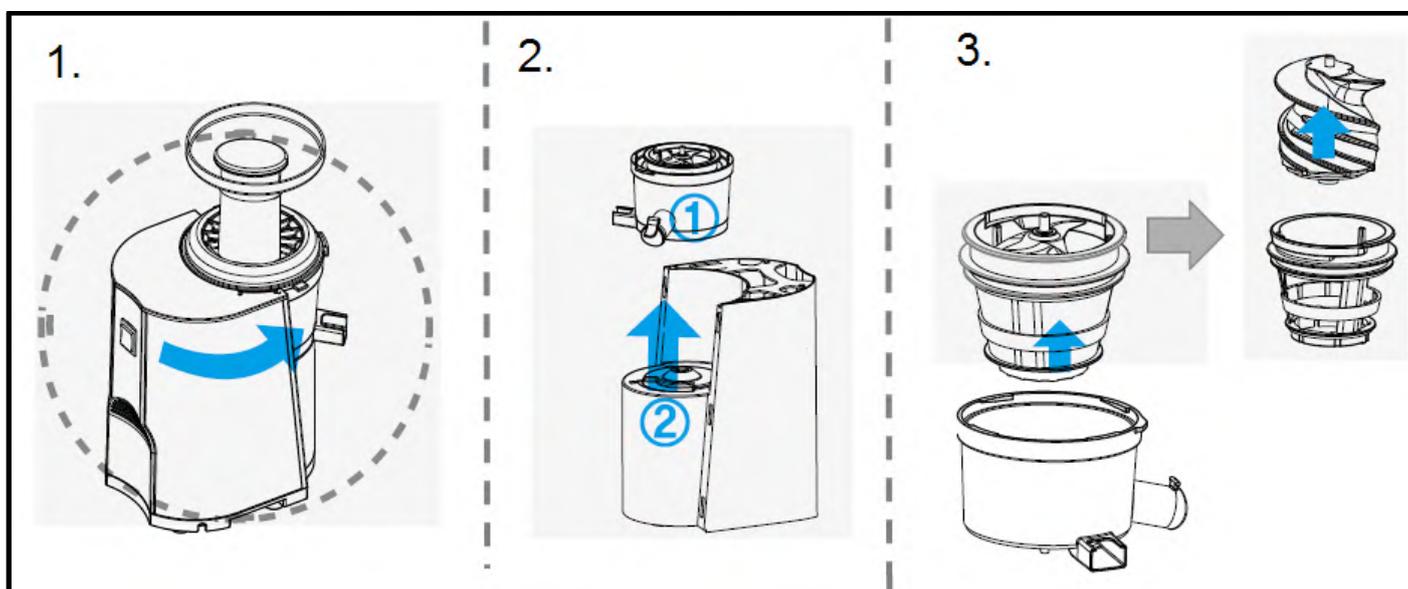
Idées recettes :

Recettes	Ingrédients	Préparation
Jus énergie	2 pamplemousses 2 oranges 1 citron 5 feuilles de menthe fraîche 5 gr de gingembre	Epluchez et coupez en petits l'ensemble des agrumes avant de les insérer dans la cheminée. Ajoutez à la fin les feuilles de menthe et le gingembre coupé en lamelle.
Jus tropical	1 mangue mûre 1/2 ananas	Epluchez les fruits, coupez-les en petits dés puis insérez-les dans la cheminée.
Jus détox	1 carotte moyenne 1 branche de céleri 1 pomme 50 gr de feuilles d'épinards	Epluchez et coupez en dés carotte, céleri et pomme avant de les insérer dans la cheminée. Ajoutez à la fin les feuilles d'épinards.

A noter : il est conseillé de boire votre préparation dans les 15 minutes pour préserver vitamines et minéraux.

## Démonter l'appareil après utilisation

**Avertissement : Toujours débrancher l'appareil pour le retrait des accessoires.**



1. Tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le bol d'extraction du jus en le tirant par le haut.
3. Retirez le tonneau filtre monté avec l'hélice à presse du bol en tirant l'ensemble vers le haut. Puis retirez l'hélice à presse du tonneau en le tirant vers le haut.

## ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

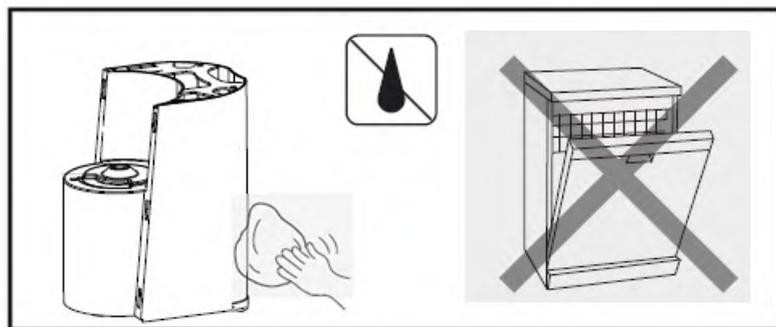
Problème	Cause et solution
L'appareil ne fonctionne pas après branchement. L'appareil s'est arrêté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La fiche est-elle branchée à la prise murale ? → Brancher la fiche à la prise murale.</li> <li>● <b>Mauvais montage des accessoires</b> → Le couvercle doit être tourné jusqu'à ce qu'un « déclic » se fasse entendre. Dans le cas contraire, le presse-agrumes ne fonctionnera pas après la mise sous tension.</li> <li>● <b>Utilisation des ingrédients interdits</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous avez utilisé des ingrédients interdits.</li> <li>• Le volume des ingrédients est trop important.</li> <li>• Les ingrédients sont trop durs.</li> </ul> </li> <li>→ Retirer les ingrédients interdits .</li> <li>● <b>Le couvercle est ouvert.</b> → Mettre l'appareil sous tension, reposer le couvercle, et recommencer.</li> <li>● <b>Obstruction du bec verseur pour la pulpe.</b> → Mettre l'appareil hors tension et enlever les résidus en utilisant la pointe de la poignée de la brosse de nettoyage.</li> </ul>
Le boîtier du moteur est chaud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Le temps de fonctionnement est supérieur à la durée nominale.</b> → Respecter la durée nominale (jusqu'à 30 minutes). Veuillez attendre au moins 30 minutes avant de reprendre l'opération. Cela permet au boîtier du moteur de refroidir et d'éviter une panne due à la surchauffe du moteur.</li> </ul>
Bruit pendant le fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ceci est normal. Un grincement ou craquement peut se faire entendre. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ces sons indiquent que les ingrédients sont en train d'être pressés. (Selon les ingrédients, le bruit peut être assez fort.)</li> <li>• Il s'agit du son produit par la brosse rotative au contact du filtre.</li> </ul> </li> </ul>
Fuite de jus ou d'aliments congelés.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Le joint d'étanchéité, les brosses en caoutchouc et/ou les bouchons en caoutchouc ne sont pas bien montés.</b> → Veuillez les monter correctement.</li> </ul>
Le bol de récupération du jus ou le boîtier du moteur vibre pendant le fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ceci est normal. Étant donné que le bol de récupération du jus et le boîtier du moteur sont séparés, ils vibrent lorsque la vis de pression tourne. Ne pas appuyer sur le couvercle ou le bol de récupération du jus. (En le faisant il y a un risque de créer une panne.)</li> </ul>
Bruit ou vibrations anormaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>L'hélice à presse et les accessoires ne sont pas montés correctement.</b> → Monter les accessoires correctement</li> </ul>

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. A la fin de votre utilisation, éteignez votre appareil en positionnant l'interrupteur sur 0.
2. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

**3. Assurez-vous de toujours débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage. Ne placez pas le corps de l'appareil dans le lave-vaisselle et n'immergez pas l'appareil dans l'eau.**

**Nettoyer le corps de l'appareil :**



Utilisez un chiffon doux pour nettoyer les surfaces de l'appareil.

**Nettoyer les accessoires :**



Lavez les accessoires avec une éponge imbibée de liquide vaisselle, les rincez à l'eau chaude puis les séchez avec un chiffon doux.

Pour enlever les taches résistantes, nous vous conseillons de plonger les accessoires dans de l'eau chaude avec du liquide vaisselle et laisser reposer pendant 30 min. puis nettoyer avec une brosse plastique.

**⚠ N'utilisez pas de produits tranchants, toxiques et agressifs tel que alcools à brûler, décapants industriels, solvants pour nettoyer votre appareil car ces derniers risquent de l'endommager.**

**Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.**

## INFORMATION TECHNIQUE

Modèle	SJ150
Tension d'alimentation	220-240V ~ 50Hz/60Hz
Puissance	150W



Importé par Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX

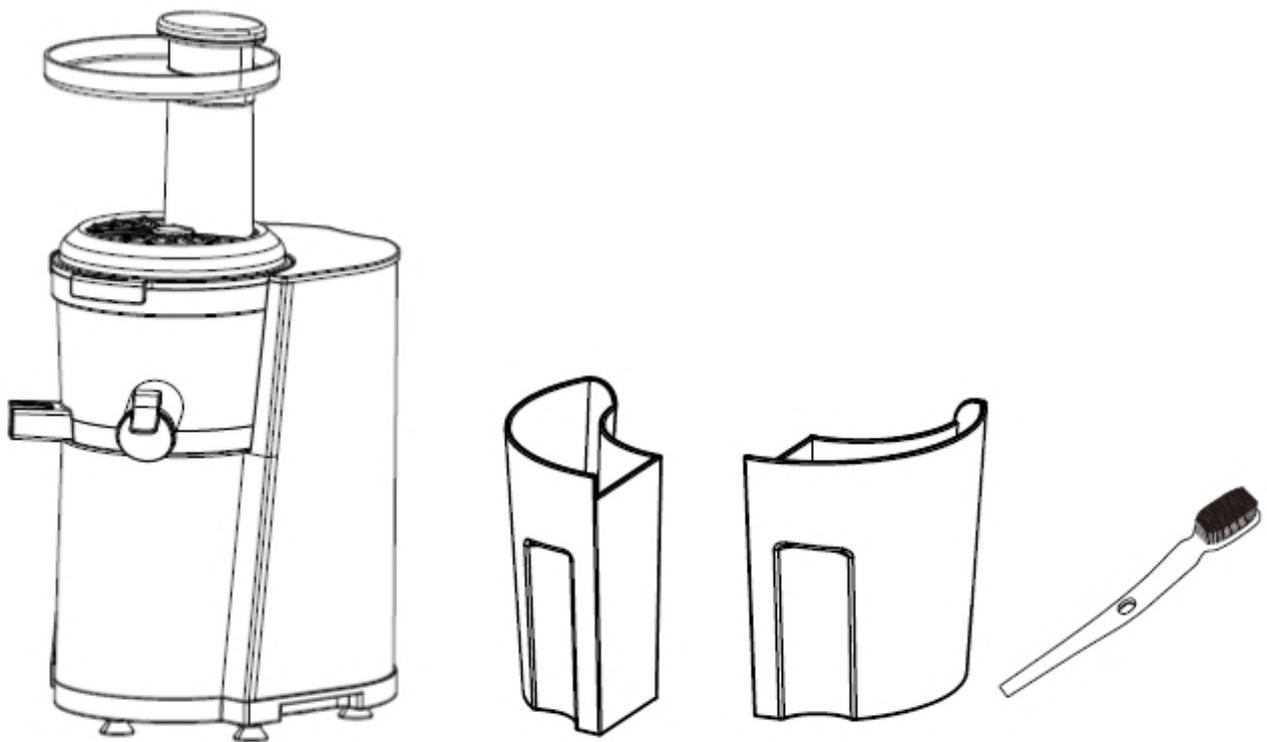


Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Cette notice est aussi disponible sur le site suivant: <http://pieces-detachees.sogedis.fr/>

# TELEFUNKEN

## SLOW JUICER



**SJ150**

## SAFETY WARNINGS

- READ CAREFULLY THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND USING THIS APPLIANCE. IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATIONS. IN THE CASE YOU RESELL THIS APPLIANCE, PLEASE MAKE SURE TO PROVIDE THIS INSTRUCTION MANUAL TO YOUR BUYER.
- THIS APPLIANCE IS INTENDED TO BE USED IN HOUSEHOLD AND SIMILAR APPLICATIONS SUCH AS:
  - STAFF KITCHEN AREAS IN SHOPS, OFFICES AND OTHER WORKING ENVIRONMENTS;
  - FARM HOUSES;
  - BY CLIENTS IN HOTELS, MOTELS AND OTHER RESIDENTIAL TYPE ENVIRONMENTS;
  - BED AND BREAKFAST TYPE ENVIRONMENTS.
- THIS APPLIANCE SHALL NOT BE USED BY CHILDREN. KEEP THE APPLIANCE AND ITS CORD OUT OF REACH OF CHILDREN.
- THIS APPLIANCE CAN BE USED BY PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND IF THEY UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN.
- ALWAYS DISCONNECT THE APPLIANCE FROM THE SUPPLY IF IT IS LEFT UNATTENDED AND BEFORE ASSEMBLING, DISASSEMBLING OR CLEANING.
- WARNING: POTENTIAL INJURY FROM MISUSE.
- EXTRA CARE SHALL BE TAKEN WHEN HANDLING THE SHARP CUTTING BLADES, EMPTYING THE BOWL AND DURING

## CLEANING.

- BE CAREFUL IF HOT LIQUID IS Poured INTO THE FOOD PROCESSOR OR BLENDER AS IT CAN BE EJECTED OUT OF THE APPLIANCE DUE TO A SUDDEN STEAMING.
- SWITCH OFF THE APPLIANCE AND DISCONNECT FROM SUPPLY BEFORE CHANGING ACCESSORIES OR APPROACHING PARTS THAT MOVE IN USE.
- THE APPLIANCE MUST NO BE USED IF THE ROTATIVE FILTER OR THE COVER LID HAS ANY VISIBLE DAMAGE, IF IT LEAKS OR IF IT FUNCTIONS ABNORMALLY IN ANY WAY.
- THIS APPLIANCE CAN ONLY BE USED WITH ITS PROVIDED STAND.
- IF THE SUPPLY CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER, ITS SERVICE AGENT OR SIMILARLY QUALIFIED PERSONS IN ORDER TO AVOID A HAZARD.
- REGARDING THE INFORMATION FOR OPERATING TIMES AND ACCESSORIES SETTING, THANKS TO REFER TO THE BELOW PARAGRAPH OF THE MANUAL.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR CLEANING AND MAINTENANCE**

- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE AND LET IT COOL DOWN COMPLETELY BEFORE ANY CLEANING OPERATION.
- NEVER IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID THIS APPLIANCE, ITS ELECTRIC PLUG AND CORD.
- THE SUPPLY CORD SHOULD BE REGULARLY EXAMINED FOR SIGNS OF DAMAGE AND THE APPLIANCE IS NOT TO BE USED IF THE CORD IS DAMAGED.

- FOR THE DETAILS ON HOW TO CLEAN SURFACES IN CONTACT WITH FOOD, PLEASE SEE SECTION “CLEANING AND MAINTENANCE”.

### **SAFETY CAUTIONS**

- AFTER UNPACKING THE APPLIANCE, MAKE SURE IT IS NOT DAMAGED. IN CASE OF DOUBT, DO NOT USE THE APPLIANCE AND CONTACT YOUR SUPPLIER OR A QUALIFIED TECHNICIAN.
- THE USE OF ACCESSORY AND ATTACHMENTS NOT RECOMMENDED BY THE MANUFACTURER MAY CAUSE INJURIES.
- THE APPLIANCE MUST NOT BE USED IF IT HAS BEEN DROPPED, IF IT HAS ANY VISIBLE DAMAGE, IF IT LEAKS OR IF IT FUNCTIONS ABNORMALLY IN ANY WAY.
- ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE IF NOT USING IT FOR A PERIOD OF TIME.
- REMOVE ALL PACKAGING AND DO NOT LEAVE THE PACKAGING MATERIAL SUCH AS PLASTIC BAGS, POLYSTYRENE AND ELASTIC BANDS IN EASY REACH OF CHILDREN AS THEY MAY CAUSE SERIOUS INJURIES.
- AFTER UNPACKING YOUR APPLIANCE, MAKE SURE YOU HAVE PUT IT ON A FLAT, STABLE AND HEAT-RESISTANT SURFACE. CHECK YOU HAD LEAVE ENOUGH SPACE BETWEEN YOUR APPLIANCE AND SURROUNDING WALL TO LET THE AIR CIRCULATE AROUND. THERE SHOULD BE AT LEAST 50CM ON THE TOP AND 20CM ON SIDES APART FROM THE APPLIANCE.
- KEEP AWAY THE APPLIANCE AND ITS POWER CORD FROM CHILDREN LESS THAN 8 YEARS OLD.

- THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.
- CHECK THAT YOUR ELECTRICAL INSTALLATION IS SUFFICIENT FOR SUPPLYING THIS APPLIANCE.
- TAKE ALL NECESSARY MEASURE WITH CORDS AND EXTENSIONS TO AVOID ANY INJURIES WHILE IN USE.
- FOR YOUR OWN SAFETY, WE RECOMMEND YOU NEVER LEAVE THE APPLIANCE IN A PLACE THAT IS EXPOSED TO HUMIDITY OR INCLEMENT WEATHER CONDITION.
- DO NOT PUT THIS APPLIANCE ON TOP OF OTHERS.
- NEVER LEAVE APPLIANCE PLUGGED IN WHEN NOT IN USE.
- NEVER MOVE THE APPLIANCE WHEN IN USE.
- NEVER PLUG THE APPLIANCE AND TOUCH THE THERMOSTAT WITH WET HANDS. NEVER USE THE APPLIANCE WITH BARE OR WET FEET.
- NEVER UNPLUG THE APPLIANCE BY PULLING THE POWER CABLE. ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE FROM THE MAIN SOCKET.
- REGARDING THE INFORMATION FOR INSTALLATION AND OPERATING SETTING, THANKS TO REFER TO THE BELOW PARAGRAPH OF THE MANUAL.

## **STANDARDS**

THIS APPLIANCE IS CONFORMED TO CURRENT DIRECTIVES AND STANDARDS.

## SAFETY INSTRUCTIONS ON RECYCLING



The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

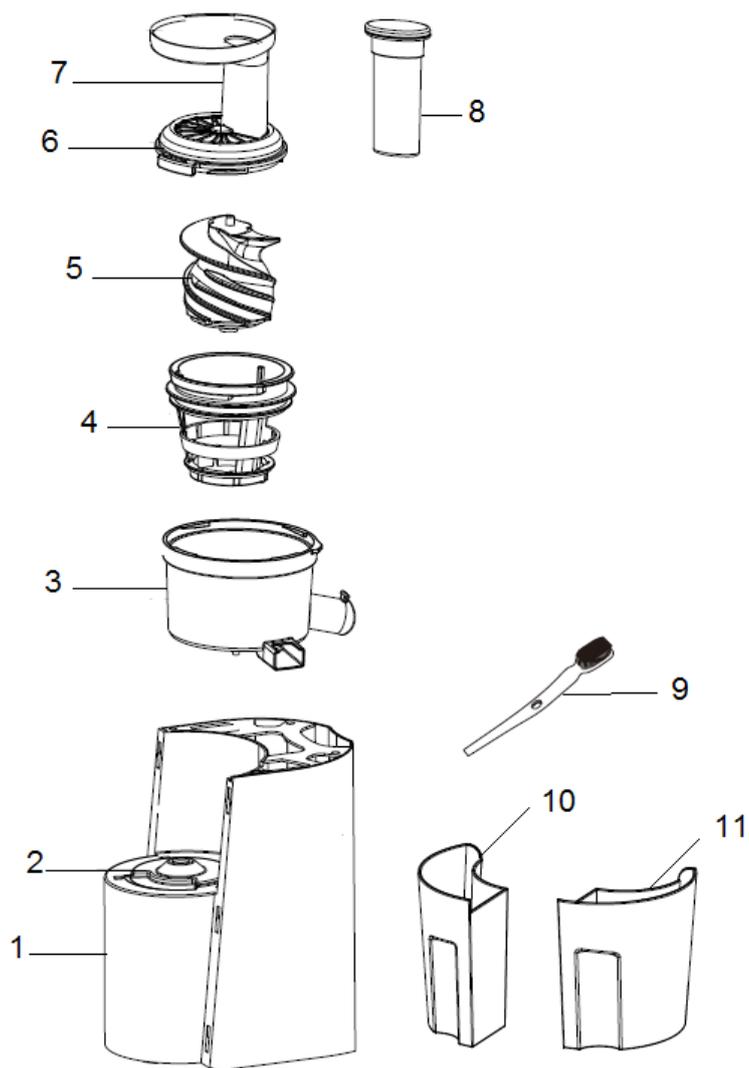
Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

## TABLE OF CONTENTS

<b>DESCRIPTION</b> .....	1
Main body .....	1
Switch.....	1
<b>SET UP AND USE</b> .....	2
Before first use.....	2
Assembling the appliance .....	3
Prepare the ingredients for juicing .....	4
Using your appliance.....	5
Disassembling after use .....	7
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	8
<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....	8
<b>TECHNICAL INFORMATION</b> .....	10

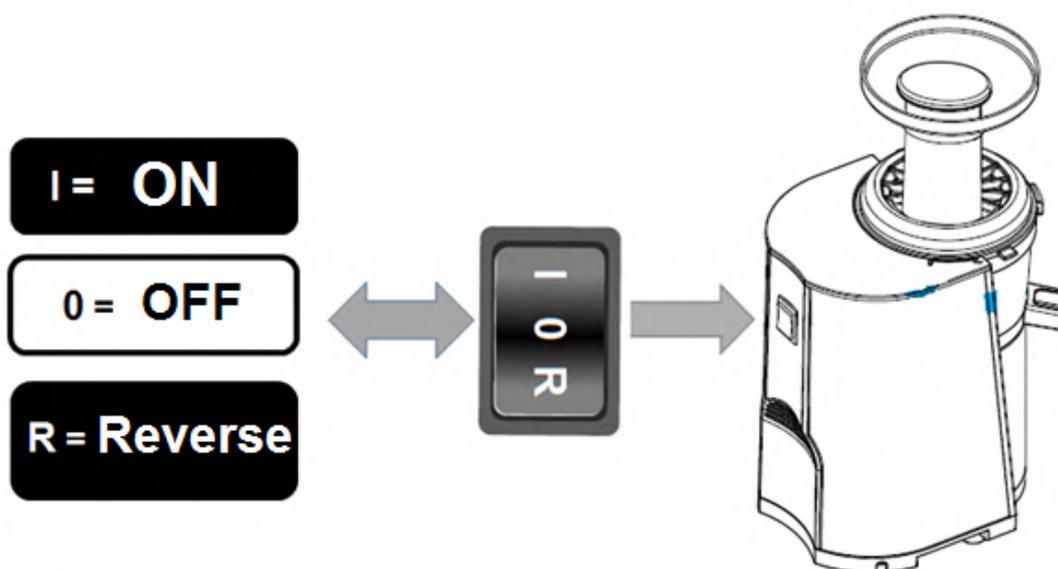
# DESCRIPTION

## Main body



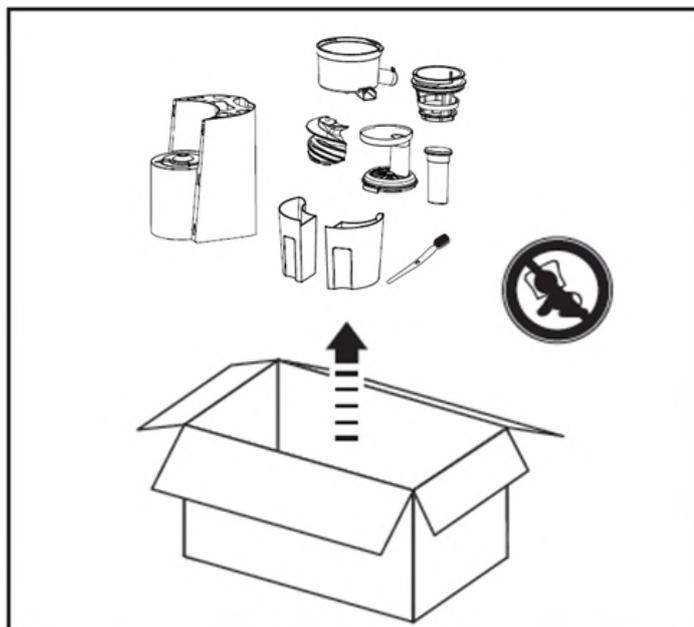
- 1. Main body
- 2. Motor part
- 3. Juicing bowl
- 4. Filter
- 5. Auger
- 6. Cover
- 7. Feeding tube
- 8. Food pusher
- 9. Cleaning brush
- 10. Pulp container
- 11. Juice container

## Switch



## SET UP AND USE

### Before first use

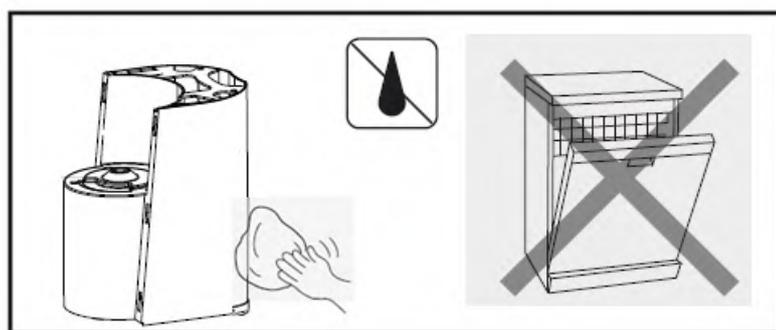


Remove all packaging and do not leave the packaging material such as plastic bags, polystyrene and elastic bands in easy reach of children as they may cause serious injuries.



Wash all accessories with a sponge damped with dishwashing liquid. Rinse thoroughly and dry them with a clean cloth.

**Never put the accessories into a dishwasher.**

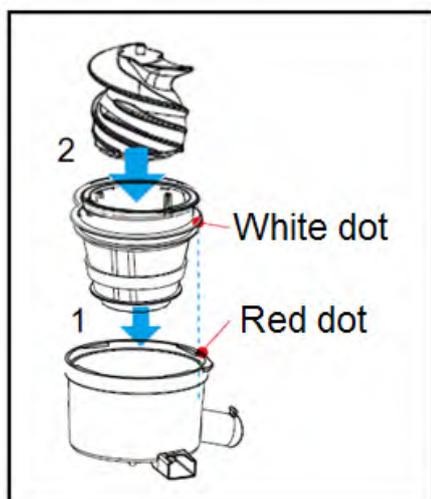


Clean the outer body with a dry clean cloth.

**Do not immerse the appliance into water. Do not put the appliance into a dishwasher.**

## Assembling the appliance

**Warning: Never plug in the appliance before assembling the accessories. Always plug out when disassembling the appliance.**

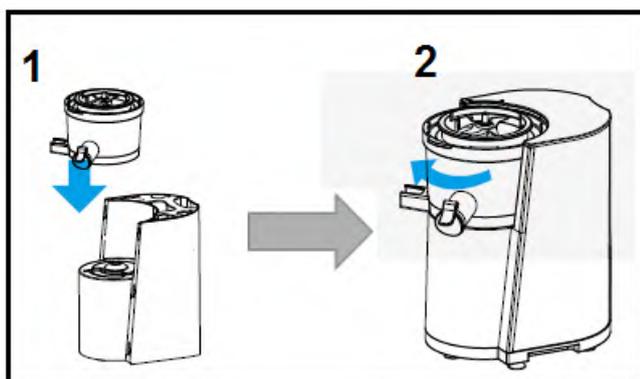


1. Place the filter inside the juicing bowl. Ensure the white dot on the tip of the filter is aligned with the red dot of the bowl.

2. Insérez l'hélice à presse au centre du tonneau filtre, faites pivoter l'hélice et la pousser dans l'ouverture jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Insert the auger inside the filter and turn clockwise until its locking position.

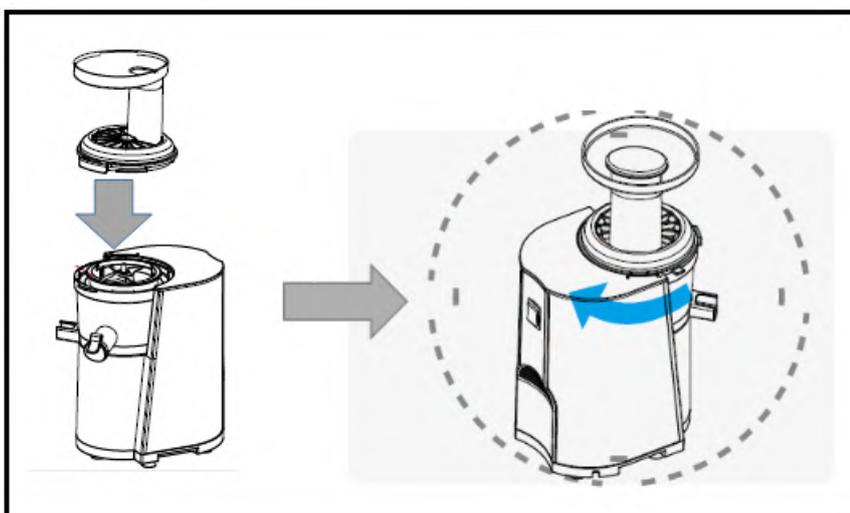
Note : the cover will not close if the auger is not well assembled.

**Warning : ensure your finger is not stuck in the space between the auger and the filter.**



1. Place the full block on the motor area.

2. Turn clockwise the juicing bowl until its locking position.



Place the cover on top of the juicing bowl then turn clockwise until its locking point.

Note : ensure that the pin on the cover is well inserted into the notch.

**Warning : Ensure that all accessories are well**

**assembled before switching on the appliance.**

## Prepare the ingredients for juicing

### Prohibited ingredients

#### Ingredients that may damage parts

- Ice and frozen ingredients
- Seed of peach, plum, mango, etc.
- Persimmon (whose seeds cannot be removed completely)
- Dry foods (soy bean, other beans, grains etc.)
- Unheated pumpkin, burdock, etc.
- Sugar cane
- Liquor, vegetable oil, other cooking oils
- Hot foods



#### Sticky ingredients which are not squeezable

- Lotus root
- Okra
- Mulukhiya, etc.

#### Oily ingredients

- Sesame
- Walnut
- Peanut, etc.

#### Note

Oily ingredients which can be squeezed with liquid added.

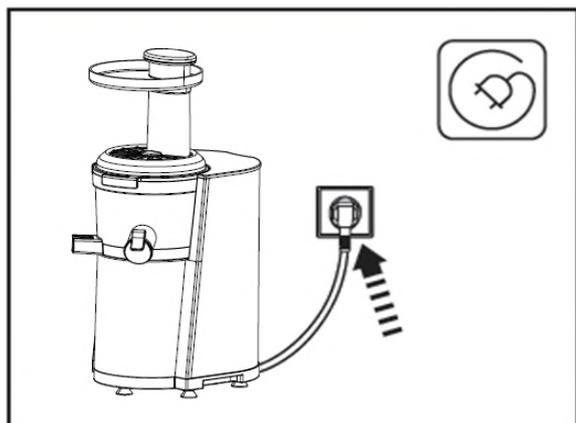
### Ingredient preparation

- Fruit
  - Peel the thick skin and remove large and/or hard seeds and stones from fruit such as pineapple, some citrus fruits, peaches, and mangoes.  
Leave the thin skin on apples, lemons and limes etc.
  - Cut fruit into pieces that are small enough to fall down into the feeding tube.
- Vegetable
  - Remove stem end and seeds.
  - Cut vegetables into pieces that are small enough to fall down into the feeding tube.  
(Less than 3 cm width or cubes.)
  - Cut leaf vegetables into approximately 2 cm pieces or strips.
  - Cut hard ingredients such as carrots into thin 2 cm wide strips.

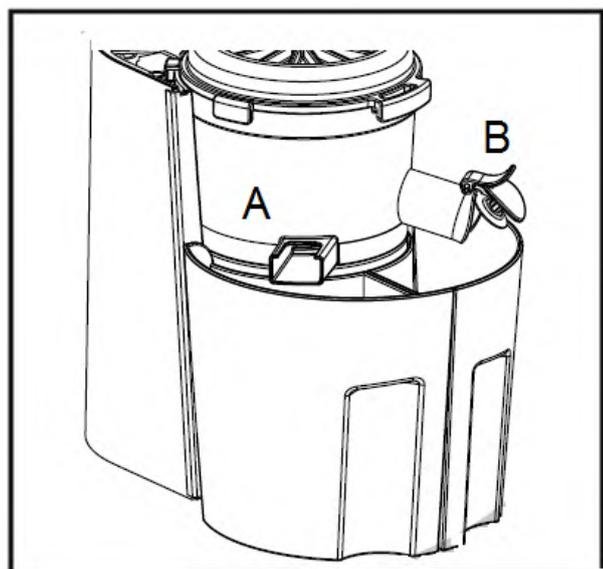
### Tips

- Use fresh fruit and vegetables.  
Taste and extracting amount may vary with freshness and harvesting timing of ingredients.
- When using ingredients with less moisture, add equivalent amount of liquid such as water or milk little by little.
- It is better juicing ingredients which contain a lot of flesh such as bananas, peaches or mangos with moist fruit such as apples or oranges.
- Leaf vegetables stick easily to the squeezing screw and/or inside of attachments or jam easily in the pulp spout. It is recommended to feed them into the feeding tube with stems.
- Do not insert pulp into the feeding tube again for extraction.

## Using your appliance



1. After assembling your appliance, place it on a flat and stable surface.
2. Plug the appliance to a power socket.



1. Place the pulp container under the pulp spout « A ».
2. Then place the juice container under the juice spout « B ». Open the juice spout cap « B ».
3. Retrieve the food pusher from the feeding tube.

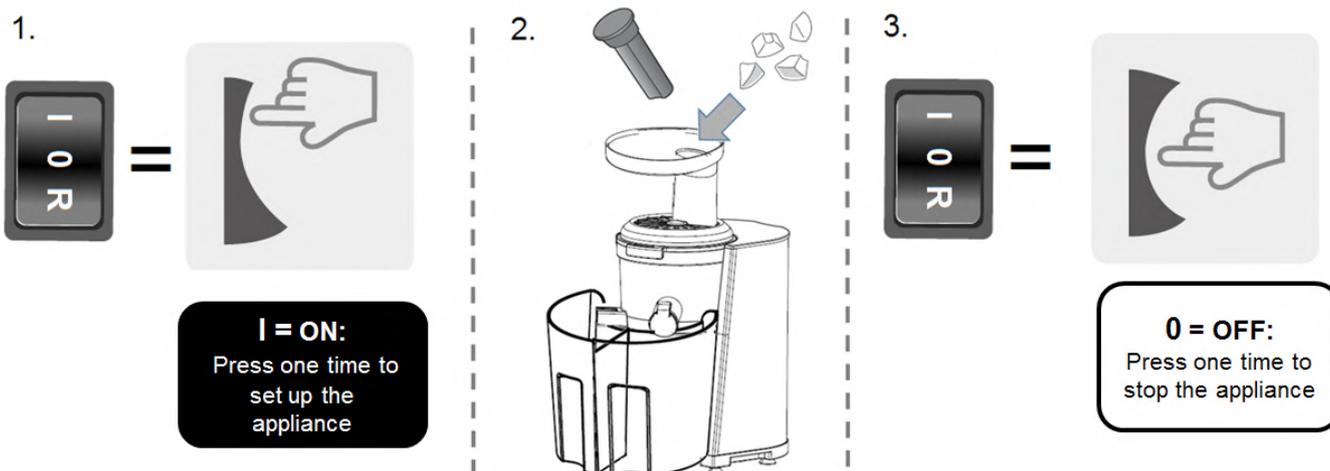
Switch functioning:

**I = ON:**  
Press one time to set up the appliance

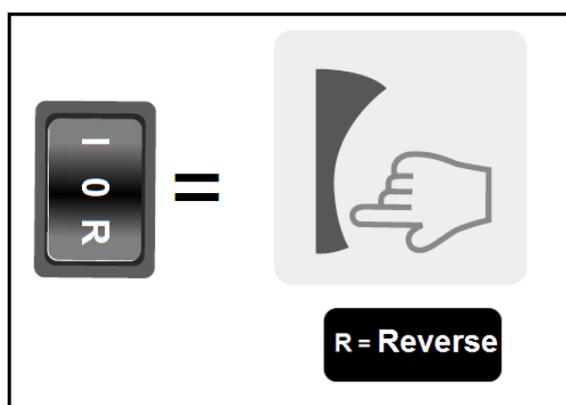
**0 = OFF:**  
Press one time to stop the appliance

**R = REVERSE:**  
Only to be used when food is blocked inside. Press continuously for few seconds until it's unblock.

## Juice extraction:



1. Press one time on the switch to I position.
2. Insert your ingredients into the feeding tube in small quantities every 5 secondes. Use the food pusher when ingredients are stuck.
3. At the end of your preparation, press one time on the switch to stop the appliance.



When foods are blocked inside the appliance, press continuously for few seconds the switch on « R » (reverse) position. Then press the switch back to « I » position to continue juicing.

**Warning:**

- **Never insert your hands or any objects into the feeding tube. When foods are blocked, use the food pusher.**
- **Do not let the appliance work for more than 30 secondes without any food.**
- **Always ensure all the accessories are well assembled.**
- **Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées. Never use the appliance with wet hands.**
- **Do not block the pulp and the juice spout during use.**
- **Ne pas ouvrir le couvercle ou démonter le bol d'extraction du jus pendant que l'appareil est en marche. Do not open the cover or retrieve the juicing bowl during use.**
- **Do not move the appliance when in use.**

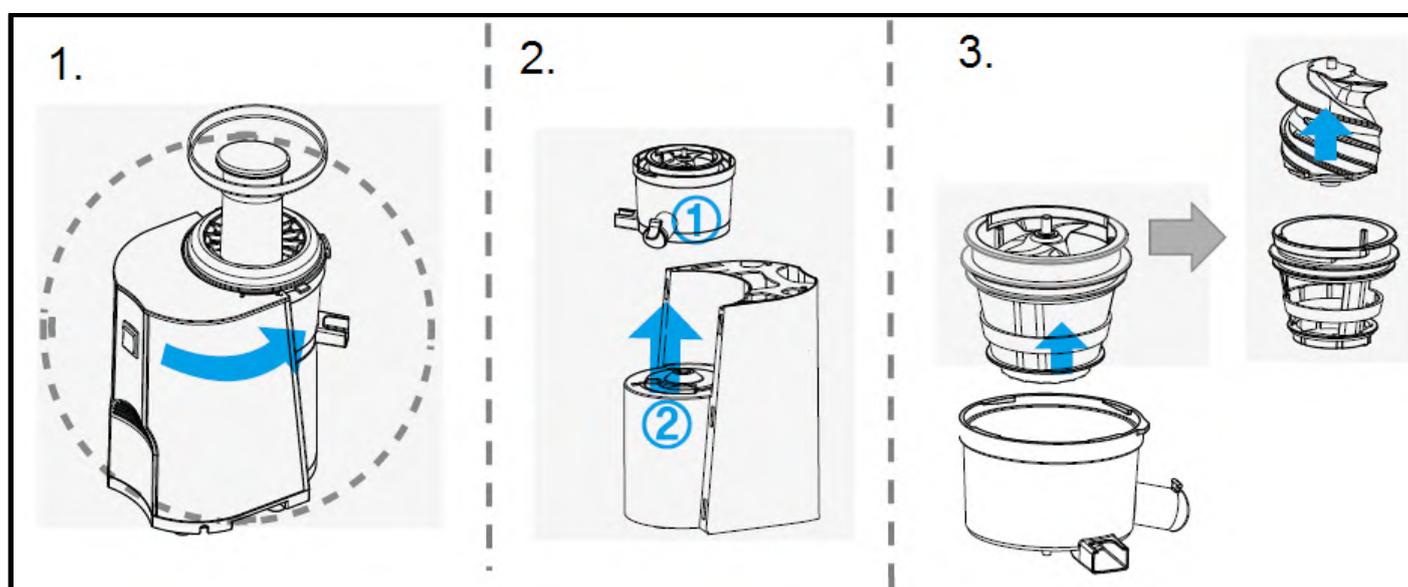
## Recipes:

Recipe	Ingredients	Preparation
Energy juice	2 grapefruit 2 oranges 1 lemon 5 fresh mint leaves 5 gr of ginger	Cut all the fruits then insert them inside the feeding tube.
Tropical juice	1 mango 1/2 pineapple	Cut all the fruits then insert them inside the feeding tube.
Detox juice	1 carrot 1 celeri 1 apple 50 gr spinach	Cut all the fruits/vegetables then insert them inside the feeding tube.

Note: It is advised to drink your juice within 15 minutes after the end of your preparation to preserve all the vitamins and minerals.

**Disassembling after use**

**Warning : Always unplug the appliance before retrieving the accessories.**



1. Tournez le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Turn the cover anti-clockwise to retrieve it.
2. Retrieve the juicing bowl by pulling it from the main body.
3. Retrieve the filter by pulling it from the juicing bowl. Then retrieve the auger by pulling it from the filter.

## TROUBLESHOOTING

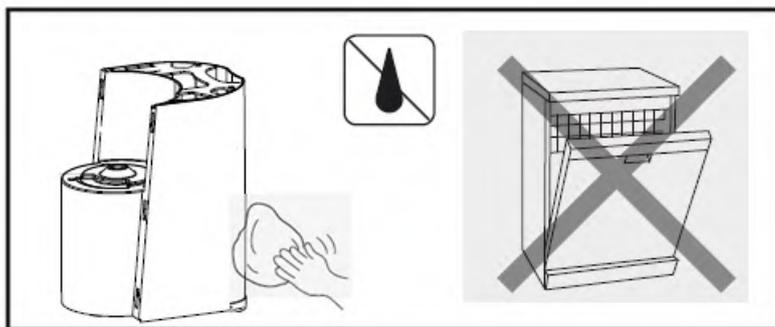
Problem	Cause and solution
<p>The juicer does not run after the power is switched on.</p> <p>The juicer stopped suddenly.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Is the power plug inserted into an outlet? ➔ Insert the power plug into an outlet.</li> <li>● Set the juicer correctly. ➔ The lid needs to be turned until you hear a “click” sound. If you fail to do so, the juicer will not run after the power is switched on.</li> <li>● You have used prohibited ingredients.</li> <li>● The volume of ingredients is too large.</li> <li>● The ingredients are too hard. ➔ Remove prohibited ingredients from the juicer.</li> <li>● The lid is open. ➔ Switch off the power, close the lid, and start again.</li> <li>● Clogging of pulp spout. ➔ Switch off the power and remove residue using the tip of the cleaning brush handle.</li> </ul>
<p>The motor housing is hot.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The operating time is longer than the rated duration. ➔ Follow the rated duration (up to 30 minutes). To resume operation, please wait for at least 30 minutes. This allows the motor housing to cool down and avoid failure due to overheating of motor.</li> </ul>
<p>Noise during operation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● This is normal. You may hear sound such as squeaking or cracking. <ul style="list-style-type: none"> <li>● These are the sound of ingredients being compressed. (Depending on the ingredients, the noise may be quite loud.)</li> <li>● This is the sound of the rotating brush contacting with filter.</li> </ul> </li> </ul>
<p>Leakage of juice or frozen dish.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The rubber, rubber brushes and/or rubber plug are not assembled correctly. ➔ Assemble them correctly.</li> </ul>
<p>The juicing bowl or motor housing shakes during operation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● This is normal. Since the juicing bowl and motor housing are split type, they may shake when the squeezing screw is rotating. Do not press the lid or juicing bowl. (Doing so may result in failure of the juicer.)</li> </ul>
<p>Abnormal noise or vibration.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The squeezing screw and attachments are not assembled correctly. ➔ Assemble the squeezing screw and attachments correctly</li> </ul>

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. After using your appliance turn it off by setting the speed variator at 0.
2. Unplug your appliance from the power socket.

**3. Ensure to always unplug your appliance before any cleaning operation. Never put the motor unit into the dishwashing or under the water.**

### Cleaning the body motor unit:



Clean the outer surface with a soft cloth (or sponge) on the surfaces of the appliance.

### Cleaning the accessories:



Wash the accessories with a sponge and dishwashing liquid and rinse them.

To take out the heavy stains, put all the accessories into hot water with dishwashing liquid and let it rest for 30 min. then use a brush to clean it.

Do not use a hard brush or any others cleaners to avoid scratching or damaging the appliance.

**⚠ Do not use a hard brush or any others cleaners to avoid scratching or damaging the appliance. Never immerse the appliance.**

## TECHNICAL INFORMATION

Model	SJ150
Voltage	220-240V ~ 50Hz/60Hz
Power	150W



Imported by Vestel France, 17 rue de la Couture – 94563 Rungis CEDEX



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**This manual instruction is also available on the following website:**

<http://pieces-detachees.sogedis.fr/>